

Práctica: una herramienta para especificar gramáticas

Kristina Striegnitz

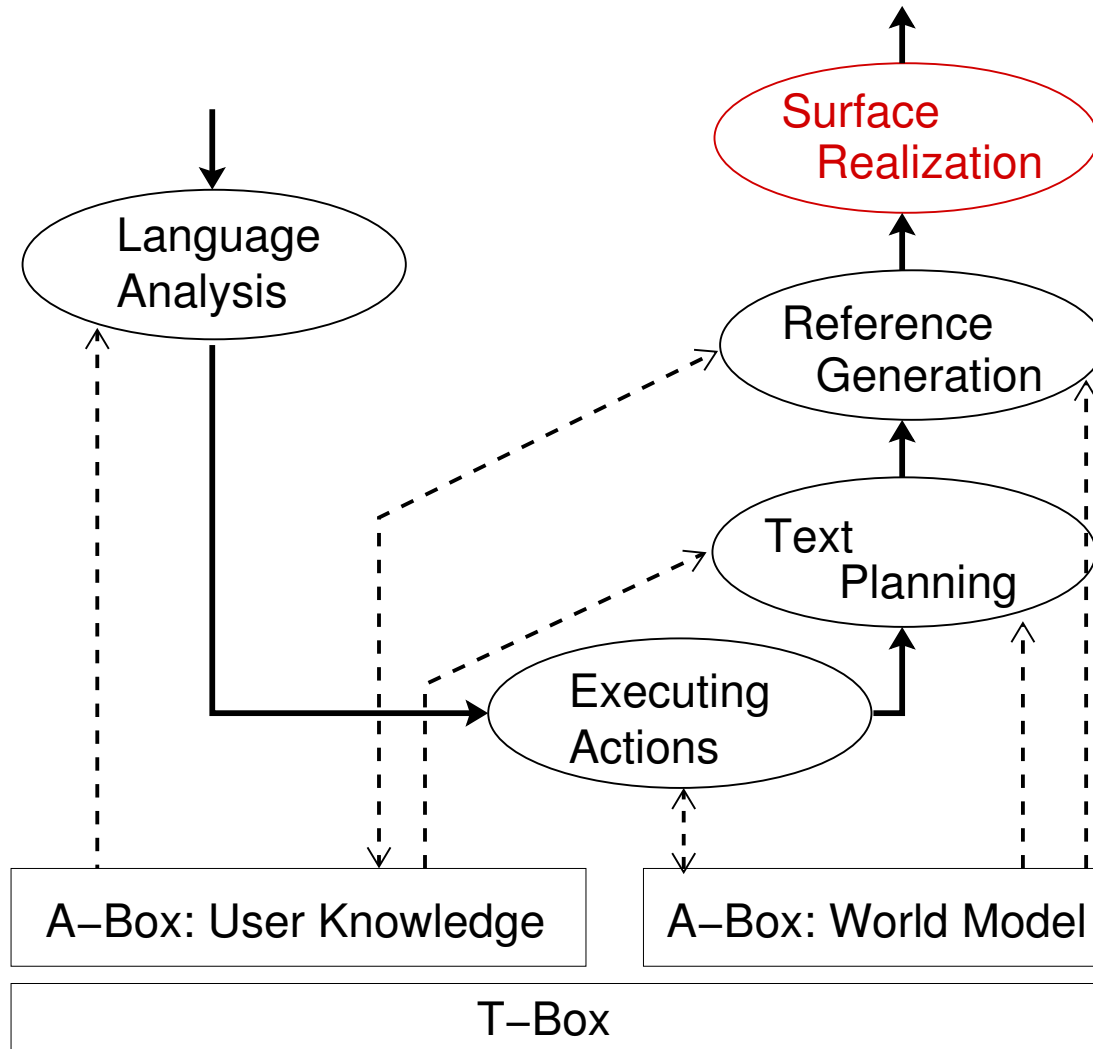
Dept. of Computational Linguistics

Saarland University

`kris@coli.uni-sb.de`

`http://www.coli.uni-sb.de/~kris`

Dónde vamos a trabajar?



El software

- KPML development environment (Komet-Penman multilingual development environment)
- Penman y Komet fueron dos proyectos importantes sobre generación.
- KPML es una herramienta para desarrollar gramáticas en el formalismo de *systemic-functional grammar* que son populares en el área de generación.
- El software puede ser bajado de <http://purl.org/net/kpml>. El sitio también tiene gramáticas para varios idiomas y más información sobre el software y el formalismo de gramática.

Systemic-functional grammar (1)

- Las diferentes opciones gramaticales están motivadas por las diferentes **funciones** que ellas tienen en la comunicación.

- afirmar/preguntar/ordenar

The window is open/Is the window open?/Open the window.

- positivo/negativo

The window is open./The window is not open.

- dar énfasis al agente/ poner al agente en segundo plano

I opened the window./The window was opened by me.

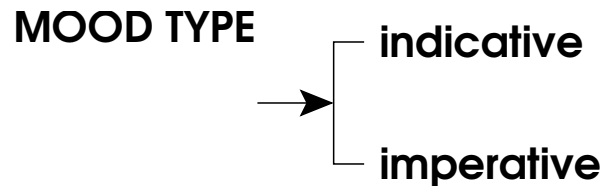
- El sistema de generación tiene que elegir las funciones comunicativas que quiere expresar. Una gramática funcional especifica cómo trasladar estas decisiones en una expresión en lenguaje natural.

- Hay dependencias entre decisiones de diferente tipos.

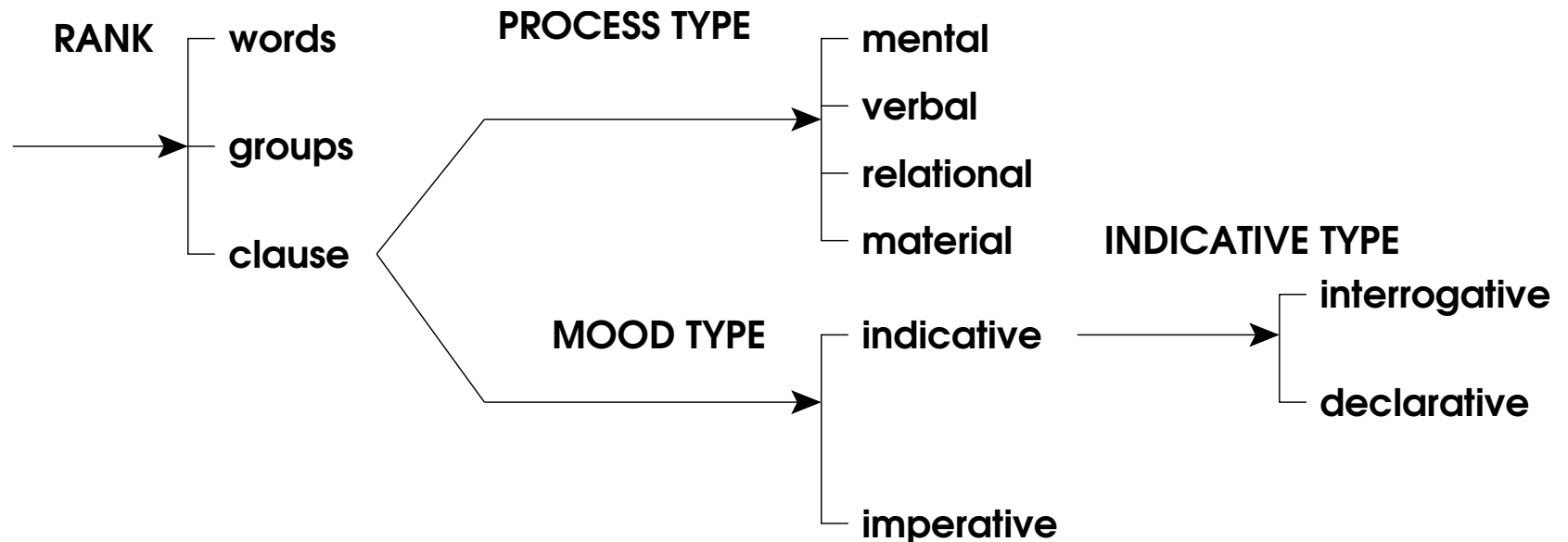
E.g. 'ordenar' y 'poner agente en segundo plano' no pueden ser elegidos juntos.

Systemic-functional grammar (2)

- Un **sistema** representa alternativas gramaticales minimales.

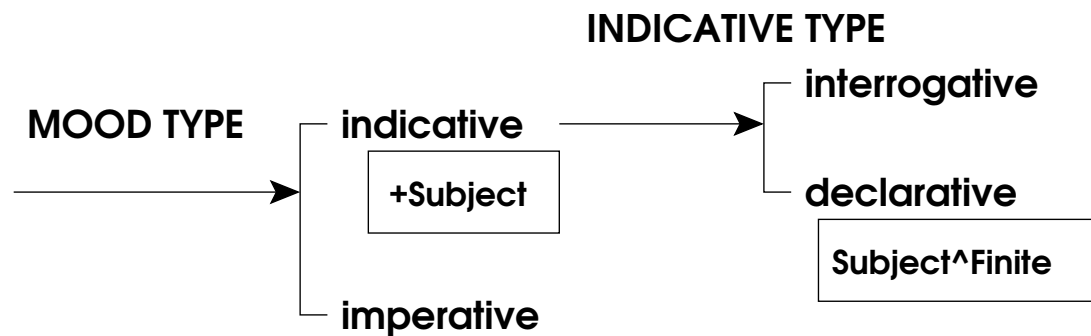


- Las gramáticas son **redes de sistemas**.

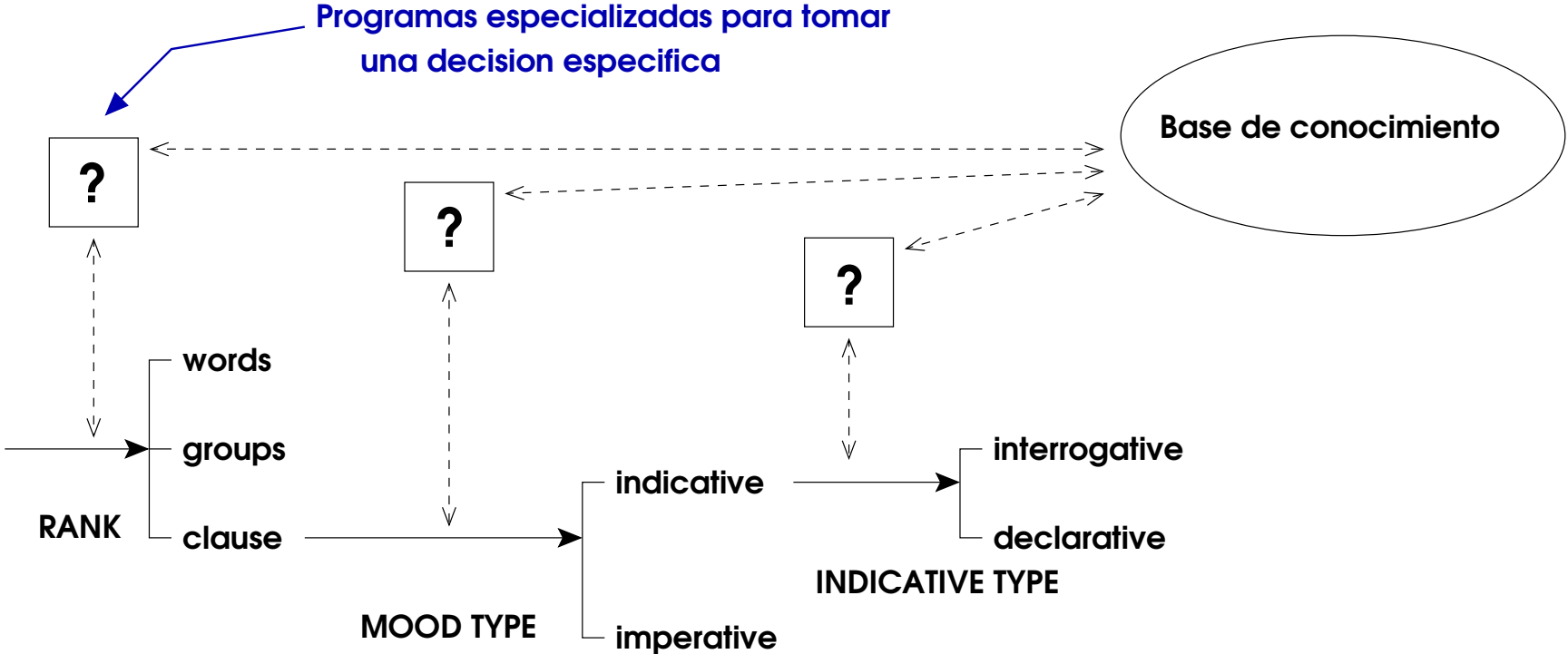


Systemic-functional grammar (3)

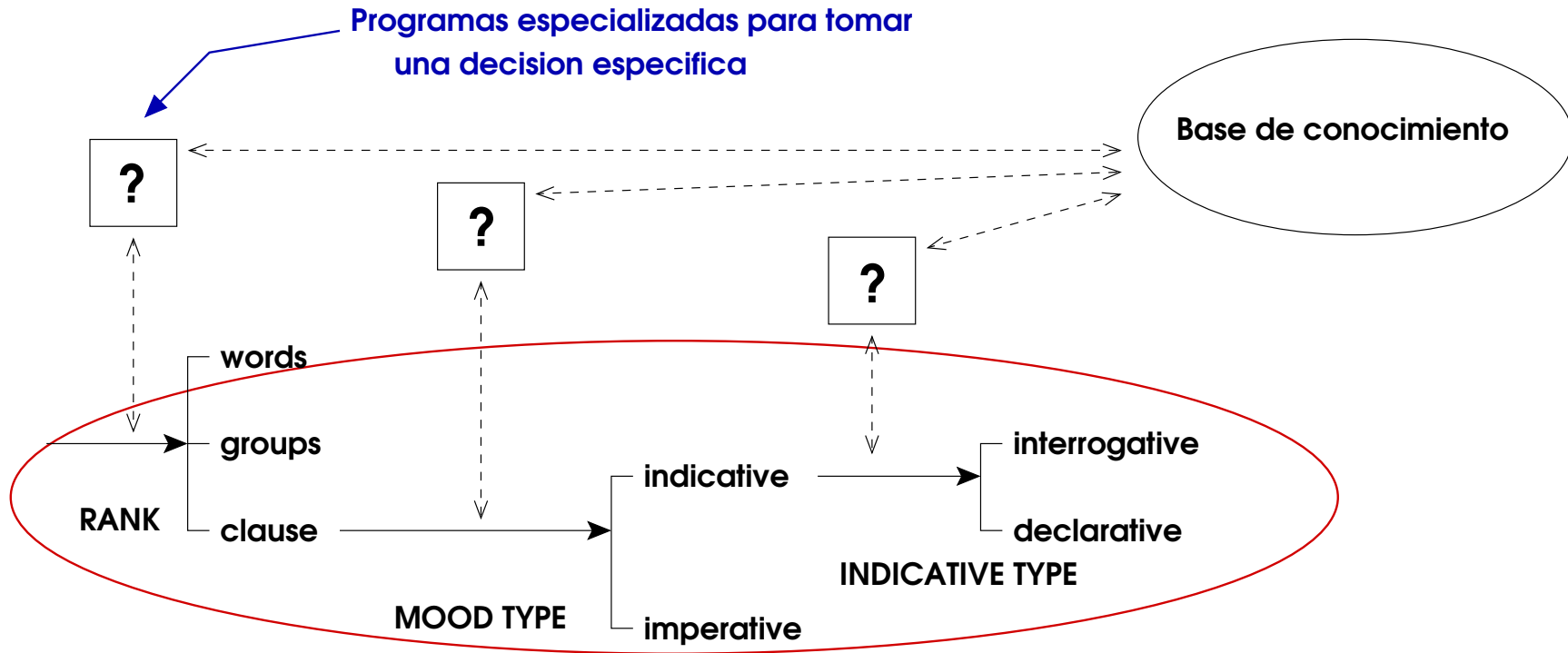
- Las diferentes opciones de un sistema pueden ser asociadas con reglas que especifican como realizar la frase.



Systemic-functional grammars en generación



Qué vamos a hacer?



- Nosotros vamos a tomar el lugar de los programas que toman las decisiones (en forma interactiva).